

## 约翰三书

## 요한삼서

## 3John

- 1:1 作长老的写信给亲爱的该犹，就是我诚心所爱的。
- 1:2 亲爱的兄弟阿，我愿你凡事兴盛，身体健壮，如你的灵魂兴盛一样。
- 1:3 有弟兄来证明你心里存的真理，正如你按真理而行，我就甚喜乐。
- 1:4 我听见我的儿女们按真理而行，我的喜乐就没有比这个大的。
- 1:5 亲爱的弟兄阿，凡你向作客旅之弟兄所行的，都是忠心的；
- 1:6 他们在教会面前证明了你的爱。你若配得过神，帮住他们往前行，这就好了。
- 1:7 因他们是为主的名（原文作那名）出外，对于外邦人一无所取。
- 1:8 所以我们应该接待这样的人，叫我们与他们一同为真理作工。
- 1:9 我曾略略的写信给教会。但那在教会中好为首的丢特腓不接待我们。
- 1:10 所以我若去，必要题说他所行的事。就是他用恶言妄论我们。还不以此为足，他自己不接待弟兄，有人愿意接待，他也禁止，并且将接待弟兄的人赶出教会。

- 1:1 장로는 사랑하는 가이오 곧 나의 참으로 사랑하는 자에게 편지하노라
- 1:2 사랑하는 자여 네 영혼이 잘됨 같이 네가 범사에 잘되고 강건하기를 내가 간구하노라
- 1:3 형제들이 와서 네게 있는 진리를 증거하되 네가 진리 안에서 행한다 하니 내가 심히 기뻐하노라
- 1:4 내가 내 자녀들이 진리 안에서 행한다 함을 듣는 것보다 더 즐거움이 없도다
- 1:5 사랑하는 자여 네가 무엇이든지 형제 곧 나그네 된 자들에게 행하는 것이 신실한 일이니
- 1:6 저희가 회 앞에서 너의 사랑을 증거하였느니라 네가 하나님께 합당하게 저희를 전송하면 가하리로다
- 1:7 이는 저희가 주의 이름을 위하여 나가서 이방인에게 아무 것도 받지 아니함이라
- 1:8 이러므로 우리가 이같은 자들을 영접하는 것이 미평하니 이는 우리로 진리를 위하여 함께 수고하는 자가 되게 하려 함이니라
- 1:9 내가 두어자를 교회에게 썼으나 저희 중에 유품되기를 좋아하는 디오드레베가 우리를 접대하지 아니하니
- 1:10 이러므로 내가 가면 그 행한 일을 잊지 아니하리라 저가 악한 말로 우리를 망령되어 편론하고도 유위부족하여 형제들을 접대치도 아니하고 접대하고자 하는 자를 금하여 교회에서 내어쫓는도다

- 1:1 The elder unto the well-beloved Gaius, whom I love in the truth.
- 1:2 Beloved, I wish above all things that thou mayest prosper and be in health, even as thy soul prospereth.
- 1:3 For I rejoiced greatly, when the brethren came and testified of the truth that is in thee, even as thou walkest in the truth.
- 1:4 I have no greater joy than to hear that my children walk in truth.
- 1:5 Beloved, thou doest faithfully whatsoever thou doest to the brethren, and to strangers;
- 1:6 Which have borne witness of thy charity before the church: whom if thou bring forward on their journey after a godly sort, thou shalt do well:
- 1:7 Because that for his name's sake they went forth, taking nothing of the Gentiles.
- 1:8 We therefore ought to receive such, that we might be fellowhelpers to the truth.
- 1:9 I wrote unto the church: but Diotrephes, who loveth to have the preeminence among them, receiveth us not.
- 1:10 Wherefore, if I come, I will remember his deeds which he doeth, prating against us with malicious words: and not content therewith, neither doth he himself receive the brethren, and forbiddeth them that would, and casteth them out of the church.

1:11 亲爱的兄弟阿，不要效法恶，只要效法善。行善的属乎神。行恶的未曾见过神。

1:12 低米丢行善有众人给他作见证。又有真理给他作见证。就是我们也给他作见证。你也知道我们的见证是真的。

1:13 我原有许多事要写给你，却不愿意用笔墨写给你。

1:14 但盼望快快的见你，我们就当面谈论。

1:15 愿你平安。众位朋友都问你安。请你替我按着姓名问众位朋友安。

1:11 사랑하는 자여 악한 것을 본  
반지 말고 선한 것을 본반으라 선  
을 행하는 자는 하느님께 속하고  
악을 행하는 자는 하나님을 뵈옵  
지 못하였느니라

1:12 데메드리오는 뭇사람에게  
도, 진리에게도 증거를 받았으며  
우리도 증거하노니 너는 우리의  
증거가 참된 줄을 아느냐라

1:13 내가 네게 쓸 것이 많으나 먹  
과붓으로 쓰기를 원치 아니하고

1:14 속히 보기를 바라노니 또한  
우리가 면대하여 말하리라

1:15 평강이 네게 있을지어다 여  
러 친구가 네게 문안하느니라 너  
는 각 친구 명하에 문안하라

1:11 Beloved, follow not that  
which is evil, but that which is  
good. He that doeth good is of  
God: but he that doeth evil hath  
not seen God.

1:12 Demetrius hath good  
report of all men, and of the  
truth itself: yea, and we also  
bear record; and ye know that  
our record is true.

1:13 I had many things to  
write, but I will not with ink  
and pen write unto thee:

1:14 But I trust I shall shortly  
see thee, and we shall speak  
face to face. Peace be to thee.  
Our friends salute thee. Greet  
the friends by name.